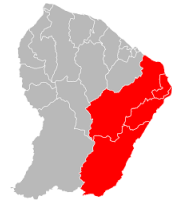


COMPTE RENDU DE LA SESSION DE FORMATION INSCRITE AU PAF
(code identifiant 19A0330103 module 11116) INTITULEE

G.R.Ac Langues de l'est guyanais (parikwaki ; teko ; wayãpi ;
portugais) - école Léanville – RÉGINA - 2 au 6/03/2020



stagiaires présents : **A.NORINO** – **A.PINHEIRO** (école Sulny) – **M.MICHEL** (école Castor) – **S.VILHENA** (école Léanville) – **A.LASSOUKA** (école Zidock) – **K.MANE** – **M.CHANEL** (école du bourg de Camopi) – **M.BATISTA** (école Nadiré) ; formateurs : **L.APPOLINAIRE** (CPd-LCR) - **A.CARDOSO** (Dareic) – **D.MAUREL** (IEN -L1)



Cette session de formation rassemblait les Intervenants en 4 langues maternelles des communes de l'est guyanais (St-Georges de l'Oyapock – Camopi – Régina) + Macouria qui ont été répartis en 3 groupes :



groupe teko/wayãpi (tupi)



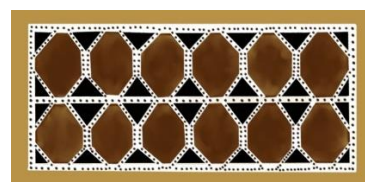
groupe portugais



groupe parikwene



Le programme du stage a alterné sessions « plénières » et travail par groupe, chacune de ces séances ayant vocation à se nourrir les unes des autres.



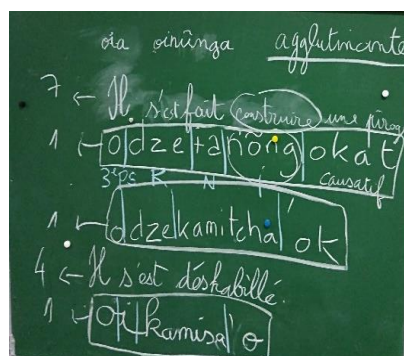
1. Sessions communes

Deux thèmes ont été abordés : a) le champ disciplinaire du cycle 1 intitulé « *les premiers outils pour structurer sa pensée* ». Un focus a été mis sur la construction du nombre en langue maternelle et l'importance de l'adosser aux concepts mathématiques de la culture de l'élève (notamment la gestuelle numérale et le contrôle sémantique du nombre), b) l'enseignement de la conscience phonologique en GS et l'évaluation des compétences de ce domaine (VOIR ANNEXE 1).

2. Groupe tupi-guarani (teko & wayãpi)

Le travail en atelier a porté sur deux points :

- Un retour (pour les anciens) sur les classes grammaticales des langues teko & wayãpi pour insérer les blancs typographiques au bon endroit. Toutes les classes lexématiques (noms, verbes, attributifs, idéophones, adverbes, pronoms, déterminants, subordonnants) peuvent accéder au statut de mot autonome à l'inverse des classes grammématiques (particules, affixes, indices de personnes) qui sont toujours soudées à un représentant de la 1^{ère} catégorie.
- Un travail sur la programmation des différents champs disciplinaires enseignés en classe de L1 au cycle 1. Ce travail est motivé par le constat fait en classe lors des visites de suivi pédagogique : progressions non conformes ou pas de progression.
- ▶ Un programme de formation basique a été consacré spécifiquement à Mr A.Lassouka qui vient de prendre ses fonctions à l'école de Zidok (emploi du temps, cahier de bord, préparation de la classe).



3. Groupe portugais

◆ 2 & 3 mars 2020 (formatrice : Mme A.Cardozo)

- Réflexion sur les pratiques pédagogiques en salle de classe listant des points positifs et négatifs. A partir de ces points > suggestions pour mettre en pratique des projets pédagogiques :
 - Utilisation de comptines et vidéos enfantines comme support pour la phonologie et l'hygiène corporelle.
 - Adaptation d'un texte de niveau CP pour la MS.
 - Proposition d'activité pour exploiter un texte dans plusieurs domaines (arts, mathématiques, langage et graphisme). (VOIR ANNEXE 2).
- ◆ 4 au 6 mars 2020 (groupe en autonomie)
- construction des évaluations des compétences 1, 2, 3 et 4 en phonologie GS portugais.
 - Adaptation des compétences 7 et 8 de la progression phonologique GS portugais. (VOIR ANNEXES 3 & 4).



4. Groupe parikwene

Le travail en atelier a porté sur deux points :

- la production d'un dossier permettant d'entrer dans la pensée mathématique parikwene et proposant des exemples d'activités pédagogiques de construction du nombre en parikwaki au cycle 2 (**voir doc. en ligne** : <https://langues-de-guyane.ins.ac-guyane.fr/Le-nombre-en-parikwaki.html>).
- une proposition de programmation de l'enseignement du parikwaki aux cycles 1, 2 & 3 de type didactique L2 (VOIR ANNEXE 5).



SOMMAIRE DES ANNEXES

Annexe 1 : Évaluations conscience phonologique en GS L1 & L2

Annexe 2 : Bilan atelier portugais L1 du 2 & 3 mars 2020

Annexe 3 : Éléments méthodologiques pour des activités de conscience phonologique en classe de GS portugais L1

Annexe 4 : 4 tests relatifs à l'unité syllabique pour évaluer les compétences des élèves lusophones dans le domaine de la conscience phonologique

Annexe 5 : programmations C1 – C2 – C3 parikwaki L2